

CINÉMA THE CODE

Le Cinéma,
cent ans
de jeunesse
2017-2018



À NOUS LE CINÉMA !

UNE EXPÉRIENCE INTERNATIONALE
DE CINÉMA À L'ÉCOLE

ALLEMAGNE, ARGENTINE, BELGIQUE, BRÉSIL, BULGARIE,
ESPAGNE, INDE, JAPON, FINLANDE, FRANCE, LITUANIE,
MEXIQUE, PORTUGAL, ROYAUME-UNI.

LE CINÉMA, CENT ANS DE JEUNESSE (CCAJ)

UN PROGRAMME INTERNATIONAL D'ÉDUCATION AU CINÉMA

Une expérience unique de cinéma : voir et faire des films

Ce programme innovant est **coordonné par La Cinémathèque française. Costa-Gavras**, Président de La Cinémathèque, en est le parrain ; **Alain Bergala**, le conseiller artistique.

Le CCAJ permet à des jeunes de 6 à 20 ans de vivre, sur toute une année scolaire, **une expérience unique de cinéma** alliant découverte des films de l'histoire du cinéma et pratique de réalisation, selon une approche pédagogique structurée, **autour d'une même question de cinéma**.

Une méthodologie, des outils

Chaque atelier, co-animé par un enseignant et un professionnel du cinéma, travaille la question de l'année selon **une méthodologie et des règles du jeu** qui sont partagées par l'ensemble des participants. Les jeunes sont invités à voir des extraits de films, à tourner des exercices, et à réaliser un court métrage qu'ils viennent présenter à La Cinémathèque française, en juin.

UN RÉSEAU INTERNATIONAL DE PARTENAIRES CULTURELS

Il est composé **d'associations, de cinémathèques, de pôles régionaux d'éducation à l'image, ou de festivals** qui participent à la réflexion autour du projet pédagogique et assurent sa coordination au plan local (région, pays).

UN PARTENAIRE PÉDAGOGIQUE sur les projets d'éducation soutenus par la Commission européenne (programme Europe Creative)*. Depuis 2015, le CCAJ participe au **projet européen CinEd* piloté par l'Institut français** (France, Bulgarie, Espagne, Italie, Finlande, Portugal, Roumanie, République Tchèque). www.institutfrancais.com

SITE DU CCAJ / CCAJ WEBSITE
cinematheque.fr/cinema100ansdejeunesse

*



AN INTERNATIONAL PROGRAM FOR EDUCATION TO THE CINEMA

An international cinema education initiative

This innovative program is coordinated by La Cinémathèque française. Costa-Gavras, President of La Cinémathèque is its godfather; Alain Bergala, its artistic advisor.

*The CCAJ enables youngsters from 6 to 20 to live, across a whole school year, a **unique cinema experience** combining discovery of the films from the history of cinema and filmmaking practice, according to a structured educational method, **around one cinema question**.*

*Each workshop, co-animated by a teacher and a cinema professional, works on the year's question following a **methodology and game rules** that are shared with all participants. Youngsters are invited to watch film extracts, to film some exercises and to make a short film that they then come to present at La Cinémathèque française in June.*

AN INTERNATIONAL NETWORK OF CULTURAL PARTNERS

*It is composed of **associations, cinémathèques, regional poles of education to image or festivals** who take part in the reflection around the educational project and insure locally its coordination (region, country).*

AN EDUCATIONAL PARTNER on the educational projects sponsored by the European Committee (Europe Creative program)*. Since 2015, the CCAJ take part in the **European CinEd program driven by the French Institute** (France, Bulgaria, Spain, Italy, Finland, Portugal, Romania, Czech Republic). www.institutfrancais.com

CONTACTS :

Coordination générale / General coordination :

Nathalie Bourgeois (n.bourgeois@cinematheque.fr)
Katia Mendez Best (k.mendezbest@cinematheque.fr)
Isabelle Bourdon (i.bourdon@cinematheque.fr)
François Bailly (f.bailly@cinematheque.fr)

Collaboratrices sur les Rencontres / Associates during the Meetings :

Carole Desmurs, Leïla Gharbi, Marién Gómez, Nora Kaci, Florence Rochat

THÉMATIQUE 2018

DES LIEUX ET DES HISTOIRES

En 2017-2018 le Cinéma, cent ans de jeunesse (CCAJ) a concerné 14 pays différents et accueilli le Japon. 1000 enfants et jeunes de 6 à 20 ans ont vécu, accompagnés par des professionnels du cinéma, une expérience unique autour d'une même question : des lieux et des histoires.

Le cinéma oscille depuis son origine entre **les lieux qu'il nous montre et les histoires qu'il nous raconte**. Beaucoup d'histoires de cinéma naissent de lieux concrets qui les ont inspirées. Lieux sacrés ou interdits, lieux oniriques, lieux alternatifs : quand ils ne sont pas de purs décors, les lieux racontent aussi **leur propre histoire, celle de leur mémoire et de leur culture**.

PLACES AND STORIES

In 2017-2018, Cinéma, cent ans de jeunesse (CCAJ) has involved 14 different countries and welcomed Japan. 1000 children and youngsters aged 6 to 20, accompanied by cinema professionals, have lived a unique experience around the same question: places and stories.

Since its inception, cinema oscillates between the places it shows us and the stories it tells us. Many cinema stories emerge from the actual places that inspired them. Sacred and forbidden places, dreamlike places, alternative places... Places, when they are not just settings, also tell their own history, that of their memory, of their culture.

LES JOURNÉES À NOUS LE CINÉMA ! À LA CINÉMATHÈQUE FRANÇAISE

Projection internationale des films réalisés dans les ateliers, en présence des jeunes réalisateurs âgés de 6 à 20 ans, venus du monde entier

Mercredi 6, jeudi 7 juin : 9h30-12h30 / 14h-17h30 (salle Henri Langlois)

Vendredi 8 juin : 9h30-12h30 / 14h-17h30 (salles Henri Langlois / Georges Franju)

RENCONTRES INTERNATIONALES :

- **Projection des 42 films réalisés dans les ateliers** :
Pendant toute la manifestation, **les enfants et adolescents** présentent, commentent leurs films et échangent avec les autres participants **venus du monde entier**.
- **Projections-rencontres avec des réalisateurs** :
Projections croisées et échanges entre les jeunes réalisateurs et des **cinéastes parrains invités lors des journées**. Cette année, sur la question **des lieux et des histoires** : **AGNÈS VARDA, GUILLAUME BRAC et NOBUHIRO SUWA**.
- **Pique-niques et jeux dans les jardins de Bercy**

INTERNATIONAL MEETINGS :

- **Screening of the 42 films made in the workshops** :
Throughout the event, children and teenagers present their film and exchange with the other participants from all around the world.
- **Meeting-screening with film directors**
Crossed screenings and exchanges between the young film directors and the "godfather" filmmakers invited for the days. This year, about the question "Places and Stories" : AGNÈS VARDA, GUILLAUME BRAC and NOBUHIRO SUWA.
- **Picnic and plays in the Bercy gardens**

Entrée libre sur réservation :

cinema100ansdejeunesse@cinematheque.fr

Renseignements : 01 71 19 32 08

LA CINÉMATHÈQUE FRANÇAISE

MUSÉE DU CINÉMA

51 rue de Bercy, Paris 12^e (M) Bercy

cinematheque.fr

ILS SONT VENUS AUX RENCONTRES DU CCAJ 2017 THEY SHOWED UP TO 2017'S CCAJ FINAL MEETING

La réalisatrice Noémie Lvovsky et le réalisateur Thomas Salvador
Filmmaker Noémie Lvovsky, filmmaker Thomas Salvador



« Je suis épatée par ce que j'ai vu ! En particulier un film (*Un mal pour un bien*) : c'est vraiment mis en scène, il y a des plans, ils sont pensés, il y a une histoire qui se déploie, on est tenus en haleine sur des petites choses, les acteurs jouent tous vraiment très bien, c'est un émerveillement de voir un film comme ça fait par un groupe d'élèves de 3^{ème}... »

Noémie Lvovsky

« Apprendre à faire des films, c'est apprendre à les regarder. En entendant des enfants de 8 ans présenter leur film, on voit bien que ces ateliers de réalisation c'est un moyen d'éduquer, de créer... Ça peut permettre vraiment, en se posant des questions de cinéma, de questionner son propre goût et son propre désir. »

Thomas Salvador

Extraits de « regards de cinéastes » sur le site du CCAJ



“I am amazed by what I saw! One film in particular: (*A Blessing in Disguise*): It's a real production, there are shots, they thought through, there's an unwrapping story, we are kept on our toes by little things, all the actors play really well, it's a wonder to watch a film like that made by 15-year-old students...”

Noémie Lvovsky

“Learning to make a film is learning to watch them. Hearing 8-year-old kids presenting their film, make you realise that these film-making workshops represent a way to educate, create... Through cinema questions, you can really trigger questioning of your own taste and your own desire.”

Thomas Salvador

Extracts from “filmmakers perspectives” on the CCAJ website

CINEMATHEQUE.FR/CINEMA100ANSDEJEUNESSE

Un site et une plateforme pédagogiques bilingues

Ce site propose une **méthodologie, des ressources éducatives et des réalisations internationales** autour de questions de cinéma : **montrer/cacher, la couleur, le réel dans la fiction, le climat, le jeu (nouveau)**. Il s'adresse à tous : **étudiants, enseignants, médiateurs et praticiens de la pédagogie du cinéma**.

Site réalisé grâce au mécénat de la **Fondation EDF et en partenariat avec The Scottish Film Festival**, en ligne depuis avril 2016.



Cinéma, cent ans de jeunesse

A bilingual website and educational platform

This website offers a **methodology, educative resources and works around the cinema questions** : show/hide, color, reality within fiction, climate, playing.

It is opened to all : **students, teachers, mediators and practitioners of cinema education**.

Website created thanks to the sponsorship of **la Fondation EDF**, in partnership with **The Scottish Film Education (Scotland)**, on-line since April 2016.



Cinéma, cent ans de jeunesse

LES TOURNAGES CETTE ANNÉE... SHOOTINGS THIS YEAR

Ce qu'ils disent de cette expérience :
What they say about this experience :



France (Guadeloupe)



Bulgarie

« Ce qui m'a intéressé c'est le tournage en lui-même : on apprend à connaître des gens. »
"What interested me was the filming itself: you learn to get to know other people."



France (Occitanie)



Inde

« Même s'il y a des contraintes, au final c'est une belle expérience et ça peut rapporter de l'estime de soi quand on montre le travail fini. »
"Even if there are constraints, in the end it's a beautiful experience and it can improve your self-esteem when you show the finished work."



Brésil (São Paulo)

« Le CCAJ, c'est un travail incroyable, c'est très spécial d'y participer, et c'est aussi très amusant. »

"The CCAJ is an amazing work, it's very special to be part of it, and also a lot of fun."



Brésil (Rio de Janeiro)

« Maintenant je fais attention au passage d'un plan à un autre, tout le temps. »
"Now I pay attention to the transition from one shot to another, all the time."



Portugal

LES PARTICIPANTS 2017-2018

BULGARIE

Association Arte Urbana Collectif avec le Festival « Rencontres du Jeune Cinéma Européen » à **Sofia**



PORTUGAL

Association Os Filhos de Lumière, avec la Cinemateca Portuguesa - Museu do Cinema à **Lisbonne**



LITUANIE

Meno Avilys à **Vilnius**



BELGIQUE

Service de Culture Cinématographique et Cinémathèque royale de Belgique à **Bruxelles**



FRANCE

La Cinémathèque française à **Paris**
Cinéma Jean Renoir à **Martigues**
Cinéma Mon Ciné à **Saint-Martin-d'Hères**
Institut Jean Vigo - Cinémathèque euro-régionale à **Perpignan**
Vidéo Les Beaux Jours à **Strasbourg**
Corsica.Doc et La Cinémathèque de **Corse**



ROYAUME - UNI

ANGLETERRE
British Film Institute à **Londres**



ÉCOSSE

Centre For The Moving Image à **Edimbourg**

ARGENTINE

Cero en conducta et et La Cinemateca y Archivo de la Imagen Nacional, à **San Lorenzo**



INDE

Children's Film Academy à **Mumbai**



BRÉSIL

Imagens em Movimento, association Raiar à **Rio de Janeiro**
Escola Carlitos avec la Cinemateca brasileira à **São Paulo**



ALLEMAGNE

Deutsche Kinemathek, à **Berlin** et Université de Brême



JAPON

Children Meet Cinema, à **Tokyo**



FINLANDE

IhmeFilmi ry et La Cinémathèque finlandaise à **Helsinki**



ESPAGNE

Cinema en curs, association A Bao A Qu à **Barcelone**



MEXIQUE

EduKino à San Luis Potosi et la Cineteca Nacional à **México**

